

GB Instruction  
ES Instrucciones de uso



UMPRSJ20200526ES

POWERTEX Rigging Screw model PRSJ Welded



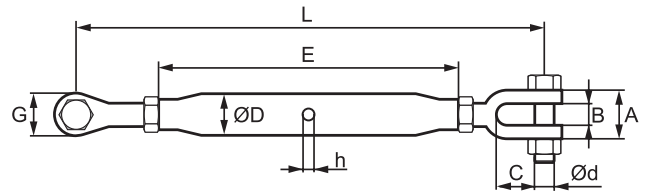
# POWERTEX Closed Body Rigging Screw

## Instruction for use (GB) (Original instructions)



**WARNING**

- Failure to follow the regulations of this mounting instruction may cause serious consequences such as risk of injury.
- Read and understand these instructions before use.



Thread	WLL tons	A	B	C	D	E	G	d	h	L		Weight kg
										min	max	
M10	0,5	20	10	16	17,2	150	18	M8	7	225	335	0,3
M12	0,7	25	13	25	21,3	195	24	M10	8	315	470	0,65
M16	1,2	34	18	38	27	230	31	M12	8	380	565	1,25
M20	1,5	36	20	42	34	270	39	M16	12	450	660	2,2

**General:** For tightening of ropes, cables and the like. With locking nuts. Split pin stainless AISI 304.

All rigging screws are individual tested and numbered.

**Stamping:** POWERTEX, WLL xxT, batch number.

**Pinbolt:** Hot dip galvanized + Blue painted RAL5017.

**Nut on bolt:** Hot dip galvanized + Red painted RAL 3018.

**Quality/Grade:** 4.6

**Finish:** Hot dip galvanized (M6 and M8 electro galvanized).

**Safety factor:** 4:1.

1. EC Declaration of conformance is required and report of thorough examination.
2. Before use each rigging screw should be inspected to ensure that:
  - all markings in the product are readable and in compliance with the relevant documentation.
  - The components are assembled in correct way.
  - Body and end terminals shall not be distorted or unduly worn.
  - Body and terminals are free from nicks, cracks, grooves and corrosion.
 If there is any doubt with regards to the above criteria being met, the rigging screw should not be used.
3. It is important to ensure that the terminals are safely locked, before putting load on it.

All threads in the ends of the body must be fully engaged with the terminal threads, and safety locked with the stop nuts.

4. Turnbuckles should be fitted to the load in a manner that allows the turnbuckle to take the load in a true line along its centerline to avoid bending stresses which will reduce the load capacity of the turnbuckle. To avoid eccentric loading of the terminal it is recommended to distribute the load as much as possible over the total length of the pin or to use loose spacers.

5. Temperature range: -20°C - +200°C.

6. Never modify the fittings eg. to reduce the inside width of a terminal by pressing on the side eyes or welding washers / spacers to the inside of the eyes. Such action makes the declaration of conformance invalid.

7. **For lifting!** Do not adjust the length under load.

**End of use/Disposal**

Powertex turnbuckles shall always be sorted / scrapped as general steel scrap.

Main material is C15, and hot dip galvanized. Split is AISI 304. Certex will assist you with the disposal, if required.

**Must be inspected at least once a month and must undergo a complete overhaul at least every 12 months. Please note local rules and regulations must be complied with regards to inspection.**

**Disclaimer**

We reserve the right to modify product design, materials, specifications or instructions without prior notice and without obligation to others.

If the product is modified in any way, or if it is combined with a non-compatible product/component, we take no responsibility for the consequences in regard to the safety of the product.

Declaration of conformity  
 SCM Citra OY  
 Juvan Teollisuuskatu 25 C  
 FI-02920 Espoo  
 Finland  
 www.powertex-products.com

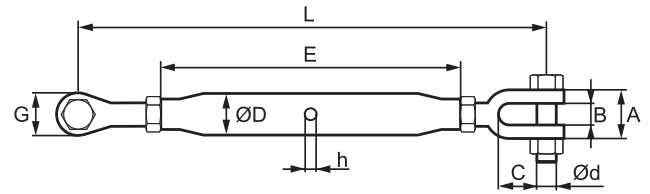
hereby declares that Powertex product as described above is in compliance with EC Machinery Directive 2006/42/EC and amendments.

# Tensor de horquilla-horquilla POWERTEX

## Instrucciones de uso (ES)



- Si no se siguen las indicaciones de estas instrucciones de montaje, podrían provocarse consecuencias graves como riesgo de lesiones.
- Lea atentamente y asegúrese de haber entendido estas instrucciones antes de usar el dispositivo.



Horquilla	WLL tons	A	B	C	D	E	G	d	h	L		Peso kg
										min	max	
M10	0,5	20	10	16	17,2	150	18	M8	7	225	335	0,3
M12	0,7	25	13	25	21,3	195	24	M10	8	315	470	0,65
M16	1,2	34	18	38	27	230	31	M12	8	380	565	1,25
M20	1,5	36	20	42	34	270	39	M16	12	450	660	2,2

**Información general:** Para tensar cuerdas, cables y similares. Con tuercas de cierre. Pasador partido de acero inoxidable AISI 304. Todos los tensores han sido sometidos a ensayos y están numerados.

**Marcado:** POWERTEX, CLT xxT, número de lote.

**Pasador:** Galvanizado por inmersión en caliente + Pintura azul RAL5017

**Tuerca: en perno:** Galvanizado por inmersión en caliente + Pintura roja RAL 3018.

**Calidad/Clase:** 4.6

**Acabado:** Galvanizado por inmersión en caliente (M6 y M8 electro galvanizado).

**Factor de seguridad:** 4:1.

1. Se precisa de declaración CE de conformidad así como informe de inspección exhaustiva.

2. Antes de su uso, usarlos, es imprescindible examinar cada tensor para asegurarse de que:

- Todos los marcados del producto son legibles y concuerdan con la documentación pertinente.
- Todos los componentes están montados correctamente.
- El cuerpo y los terminales no están torcidos ni indebidamente desgastados.
- El cuerpo y los terminales no presentan mellas, muescas, grietas ni corrosión.

Si hubiera alguna duda sobre si se cumplen los criterios anteriores, no debe usarse el tensor.

3. Es importante asegurarse de que los terminales están correctamente bloqueados, antes de ponerles carga.

Todas las roscas de los extremos del cuerpo deben estar perfectamente encajadas con las roscas de los terminales y el bloqueo de seguridad aplicado con las tuercas de tope.

4. Los tensores deben colocarse en la carga de manera que puedan soportarla a lo largo del eje de su línea central evitando así tensiones de flexión que reducirían la capacidad de carga del tensor. Con el fin de evitar la carga e exceso del terminal, se recomienda distribuir la carga lo más posible a lo largo de la longitud total del pasador o utilizar espaciadores holgados.

5. Rango de temperatura: -20°C - +200°C.

6. No modifique jamás los accesorios, p. ej. para reducir el ancho interior de un terminal presionando en los ojales laterales o los espa-

ciadores/aranclas de soldadura hacia el interior de los ojales. Se invalidaría la declaración de conformidad.

7. ¡Para elevar! No ajuste la longitud con carga.

### Vida útil/Eliminación

Los tensores Powertex deben clasificarse/desguazarse como material de acero.

El material principal es C15 con galvanizado por inmersión en caliente. El pasador partido es AISI 304.

Si lo necesita, Certex le ayudará con la eliminación.

**Se debe realizar una inspección al menos una vez al mes y someterse a una revisión general al menos cada 12 meses. Tenga en cuenta que las normas y regulaciones locales son de obligado cumplimiento en cuanto a la inspección.**

### Cláusula de exención de responsabilidad

Nos reservamos el derecho a modificar el diseño del producto, los materiales, las especificaciones o las instrucciones sin previo aviso y sin obligaciones ante los demás.

Si se modifica en modo alguno el producto o si se combina con componentes/productos no compatibles, no asumimos ninguna responsabilidad por las consecuencias en cuanto a seguridad del producto.

Declaración de conformidad

SCM Citra OY

Juvan Teollisuuskatu 25 C

FI-02920 Espoo

Finland

www.powertex-products.com

Por la presente declara que los productos Powertex descritas más arriba cumplen la Directiva de maquinaria 2006/42/CE y sus enmiendas.



## CertMax+

The CertMax+ system is a unique leading edge certification management system which is ideal for managing a single asset or large equipment portfolio across multiple sites. Designed by the Lifting Solutions Group, to deliver optimum asset integrity, quality assurance and traceability, the system also improves safety and risk management levels.

---



## User Manuals

You can always find the valid and updated User Manuals on the web. The manual is updated continuously and valid only in the latest version.

**NB!** The English version is the Original instruction.

The manual is available as a download under the following link:  
[www.powertex-products.com/manuals](http://www.powertex-products.com/manuals)





**POWERTEX**



The Lifting KnowHow



[www.powertex-products.com](http://www.powertex-products.com)